

Resilient Seated Gate Valve,
Type A with Steel Ends

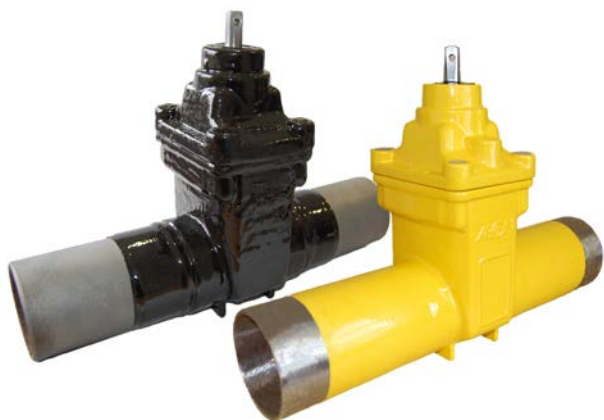
Задвижка с обрезиненным
клином тип А, со стальными
патрубками


Zasuwa klinowa z miękkim
uszczelnieniem typ A, z
końcówkami stalowymi


AG05/06


DN50 - DN300

PN16



 Patented dual seal technology, the optimal Resilient Seated Gate Valve provides perfect seal tightness with low torque, minimal number of turns, and full traceability.

 Запатентованная конструкция клина с двойным уплотнением позволяет задвижке обеспечить полную герметичность с маленьким усилием для закрывания и минимальным числом оборотов.

 Zasuwa klinowa z opatentowanym miękkim, podwójnym uszczelnieniem klina zapewnia doskonałą szczelność, niski moment zamknięcia i minimalną liczbę obrotów potrzebną do zamknięcia.

Technical Details

Maximum Operating Pressure MOP:
16 bar / PN16
(7 bar for double-block-and-bleed - optional)
Temperature:
-20 to +60°C
Construction complies to:
EN 13774 Class1/2
Certification:
Russian Certificate of Conformity
Bonnet Top:
Complies to GW 336 (adaptation
of extension spindle)
Coating:
Epoxy:
250 µm FBE coating, external and internal
PUR available on request:
Internally - 250 µm FBE coating
Externally - polyurethan (PUR) to EN 10290
Marking:
Full traceability with bar-code
Application:
Natural gas lines at medium working pressure
and temperature range from -20° to +60°C

Технические параметры

Максимальное рабочее давление MOP:
16 бар / PN16
(7 бар для варианта с вентиляционной
пробкой - вариант)
Температура среды:
от -20 до +60°C
Разработана в соответствии с:
EN 13774 Class 1/2
Сертификаты:
Российский сертификат соответствия
Крышка:
Соответствует GW 336 (адаптация штока)
Покрытие:
Эпоксидное:
Внешнее и внутреннее эпоксидное
покрытие, 250 мкм
PUR на заказ:
Внутри – эпоксидное покрытие, 250 мкм
Снаружи – полиуретан согласно EN 10290
Маркировка:
Полная прослеживаемость, со штрих-кодом
Применение:
Сети природного газа со
средним рабочим давлением и
температурами от -20°C до +60°C

Dane techniczne

Dopuszczalne ciśnienie robocze MOP:
16 bar / PN16
(7 bar dla wersji z korkiem
odpowietrzającym - opcja)
Temperatura robocza:
-20 do +60°C
Konstrukcja zgodna z:
PN-EN 13774 Klasa 1/2
Certyfikaty:
Rosyjski Certyfikat Zgodności
Pokrywa:
Zgodna z GW 336 (dostosowana
do przedłużacza trzpienia)
Powłoka ochronna:
Epoksyd:
Farba epoksydowa nakładana
elektrostatycznie o min. grubości 250 µm
PUR dostępny na życzenie:
Wewnętrzna - farba epoksydowa
o grubości 250 µm
Zewnętrzna - poliuretan (PUR)
zgodnie z normą PN-EN 10290
Oznaczenie:
Pełna identyfikowalność, kod kreskowy
Zastosowanie:
Sieci gazu ziemnego o średnim ciśnieniu roboczym
i zakresie temperatur od -20° do +60°C

Design features

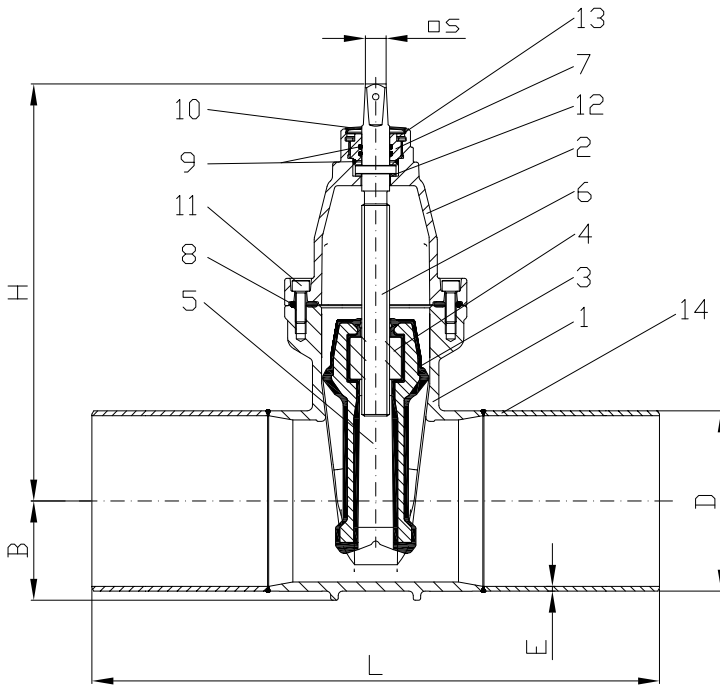
- Steel ends for welding into steel pipe system
- Patented double seated integral ductile iron wedge, fully NBR encapsulated
- Very low closing torque with perfectly smooth patented guiding
- Two stem seals fully replaceable under pressure
- Patented primary seal integrated in the wedge to achieve perfect top seal when valve is opened.

Конструктивные особенности

- Стальные концы предоставляют возможность сварки в установках стальных трубопроводов
- Клин, полностью вулканизированный NBR, из ковкого чугуна с двойным мягким уплотнением
- Низкое закручивающее усилие
- Два уплотнительных кольца на штоке заменяются под давлением
- Задвижки с запатентованным интегрированным прорезиненным клином с двойным уплотнением: отличная герметичность.

Cechy konstrukcyjne

- Końcówki stalowe umożliwiające wspawanie do instalacji rur stalowych
- W pełni ogumowany (NBR) klin z żeliwa sferoidalnego o podwójnym miękkim uszczelnieniu
- Bardzo niski moment zamknięcia zasuw
- Trzy oringowe uszczelnienia strefy pośredniej (suchej) wymienne pod ciśnieniem
- Opatentowana górna powierzchnia uszczelniająca w klinie- doskonała szczelność przy wymianie uszczelnienia na trzpieniu.



Notes: - Lifting eye-bolts standard from DN150
- DN50 has 2 stem seal and one primary seal

Примечания:
- Для DN150 и выше – рым-болты для облегчения транспортировки и монтажа
- У задвижки DN50 два уплотнительные кольца на шпинделе и одно основное уплотнительное кольцо

Uwagi: - Od średnicy DN150 dla ułatwienia transportu i montażu śruby z uchem w standardzie
- DN50 ma dwa pierścienie uszczelniające na trzpieniu oraz 1 pierścień główny

No	Part Name Деталь Nazwa części	Material Материал Materiał
1	Body Корпус Korpus	Cast Steel GS-C25N Литая сталь GS-C25N Staliwo GS-C25N
2	Bonnet Крышка Pokrywa	Ductile Iron EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7 Żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7
3	Wedge Клин Klin	D.I., NBR encapsulated EN-GJS-500-7 Ковкий чугун EN-GJS-500-7, резина NBR Żeliwo sferoidalne EN-GJS-500-7, guma NBR
4	Wedge Nut Гайка клина Nakrętka klina	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Mosiądz odporny na odcynkowanie
5	Guide Shoe Направляющие Prowadnice	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Tworzywo sztuczne POM
6	Stem Шпиндель Trzpień	Stainless Steel X20Cr13 / 1.4021 / 420 Нержавеющая сталь X20Cr13 / 1.4021 / 420 Stal nierdzewna X20Cr13 / 1.4021 / 420
7	Gland Bush Вкладыш крышки Tuleja uszczelniająca	H.T. dezincification resistant Brass Латунь, устойчивая к коррозии Mosiądz odporny na odcynkowanie
8	Bonnet Gasket Прокладка крышки Uszczelka pokrywy	Elastomer NBR Резина NBR Elastomer NBR
9	O-ring Seal Кольцевое уплотнение Uszczelka O-ring	Elastomer NBR Резина NBR Elastomer NBR
10	Dust Seal Пылезащитное уплотнение Uszczelka przeciwpyłowa	Elastomer NBR Резина NBR Elastomer NBR
11	Bonnet Screws Болты крышки Śruby pokrywy	Stainless Steel A2-70 Нержавеющая сталь A2-70 Stal nierdzewna A2-70
12	Bottom Washer Подшипник скольжения Łożysko ślizgowe	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Tworzywo sztuczne POM
13	Acetal Circlip Пружинное кольцо Pierścień sprężysty	Plastic POM Износостойкий пластик-полиамид POM Tworzywo sztuczne POM
14	Steel Connector Стальные коньца Króciec stalowy	Steel pipe S235JR Стальная труба S235JR Rura stalowa S235JR

Catalogue No. & Dimension (mm & kg)

Номер по каталогу & Размеры (мм & кг)

Numer kat. & Wymiary (mm & kg)

Group	DN	50	80	100	150	200	250	300
AG05	EPOXY	AG0555	AG0855	AG1055	AG1555	AG2055	AG2555	AG3055
	PUR	AG0564	AG0864	AG1064	AG1564	AG2049	AG2549	AG3049
AG06**	EPOXY	AG0560	AG0860	AG1060	AG1560	AG2061	AG2561	AG3061
	PUR	AG0565	AG0865	AG1065	AG1565	AG2065	AG2565	AG3065
L*		570	550	520	530	570	590	620
H		255	270	300	390	490	562	642
B		37	50	63	90	120	145	170
AG05	D	60,3	88,9	114,3	168,3	219,1	273	323,9
	E	2,9	3,2	3,6	4,5	6,3	6,3	7,1
AG06**	D	57	89	108	159	219	273	325
	E	3,0	4,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0
Stem Top Square Квадрат штока Kwadrat trzpienia □S		14,3	17,3	19,3	19,3	24,3	27,3	27,3
Turns to open/close Число оборотов Liczba obrotów		9 ¾	11 ½	14 ¼	20 ¼	18	21 ¾	26 ½
Weight kg Вес, кг Waga kg		11,5	14,0	18,5	34,0	64,8	88,6	131,5

* Other lengths available on request
** RU version

* Другие длины по заказу
** Исполнение RU

* Inne długości na życzenie
** Wykonanie RU